



گنجینهٔ زبانهای ایرانی
Iranian Languages Corpora

www.irancorpora.com

16522001

Ârandi

Basic words

Consultant: Abas'ali Emami

Collector: Khalil Ghafarian

Location: Iran, Nâyin, Ârand

Date: November 2020

Digitized and transcribed by: Esfandiar Taheri

۱۶۵۲۲۰۰۱

آرندی

واژگان پایه

گویشور: عباسعلی امامی، اهل روستای آرند، نایین

گردآورنده: خلیل غفاریان

تاریخ گردآوری: آذر ۱۳۹۹

پردازش دیجیتالی و آوانویسی: اسفندیار طاهری

2

00:00:09,000 --> 00:00:12,000

pey پدر

3

00:00:12,100 --> 00:00:15,000

mây مادر

4

00:00:15,000 --> 00:00:17,850

xow خواهر

5

00:00:17,900 --> 00:00:20,750

biyâr برادر

6

00:00:20,750 --> 00:00:23,750

pora پسر

7

00:00:23,750 --> 00:00:26,750

dotu دختر

8

00:00:26,800 --> 00:00:29,800

mera شوهر

9

00:00:30,100 --> 00:00:33,750

zomâ داماد

10

00:00:34,000 --> 00:00:37,000

enju زن

11

00:00:37,400 --> 00:00:40,400

âros عروس

12

00:00:40,700 --> 00:00:43,700

vača بچه

13

00:00:44,000 --> 00:00:47,000

viya بیوه

14

00:00:47,250 --> 00:00:50,250

čaš چشم

15

00:00:50,550 --> 00:00:54,150

awri ابرو

16

00:00:54,250 --> 00:00:57,250

dim صورت

17

00:00:57,450 --> 00:01:00,450

čona چانه

18

00:01:00,600 --> 00:01:04,250

dumâq بینی

19

00:01:04,500 --> 00:01:07,850

mox مغز

20

00:01:08,100 --> 00:01:11,800

zuhon زبان

21

00:01:11,950 --> 00:01:14,950

nâ گردن

22

00:01:15,200 --> 00:01:18,700
dendon دندان

23
00:01:18,800 --> 00:01:21,800
mi مو

24
00:01:22,100 --> 00:01:25,100
pešt پشت

25
00:01:25,250 --> 00:01:27,450
enguli انگشت

26
00:01:27,550 --> 00:01:30,000
bâyi بازو

27
00:01:30,050 --> 00:01:33,050
nâxin ناخن

28
00:01:33,150 --> 00:01:36,150
jija پستان

29
00:01:36,500 --> 00:01:39,500
pahli پهلو

30
00:01:40,050 --> 00:01:43,850
sibarz طحال

31

00:01:43,950 --> 00:01:45,800

tel شکم

32

00:01:45,850 --> 00:01:48,300

zonu زانو

33

00:01:48,450 --> 00:01:50,950

xin خون

34

00:01:51,000 --> 00:01:54,000

porošna عطسه

35

00:01:54,200 --> 00:01:57,200

âyâu خمیازه

36

00:01:57,300 --> 00:01:59,400

âyi دهان

37

00:01:59,450 --> 00:02:02,000

âur آبستن

38

00:02:02,050 --> 00:02:04,500

awr ابر

39

00:02:04,600 --> 00:02:07,250

oftöw آفتاب

40

00:02:07,350 --> 00:02:09,700

vâ باد

41

00:02:09,800 --> 00:02:12,400

vârin باران

42

00:02:12,400 --> 00:02:15,400

varf برف

43

00:02:15,400 --> 00:02:18,000

zoraku تگرگ

44

00:02:18,050 --> 00:02:20,650

tifon توفان

45

00:02:20,700 --> 00:02:23,300

öw آب

46

00:02:23,350 --> 00:02:25,900

tela تپه

47

00:02:26,050 --> 00:02:29,400

ya جو

48

00:02:29,450 --> 00:02:32,250

vinok عدس

49

00:02:32,350 --> 00:02:34,400

hendi هندوانه

50

00:02:34,550 --> 00:02:36,900

konjey کنجد

51

00:02:36,900 --> 00:02:38,900

jey صمغ درخت

52

00:02:39,000 --> 00:02:42,000

gišnij گشنیز

53

00:02:42,000 --> 00:02:44,350

vira بره

54

00:02:44,350 --> 00:02:46,800

gâ گاو

55

00:02:46,850 --> 00:02:49,050

guči-gâ گوساله

56

00:02:49,100 --> 00:02:51,600

xer خر

57

00:02:51,700 --> 00:02:53,600

uros خروس

58

00:02:53,650 --> 00:02:56,000

kark مرغ

59

00:02:56,050 --> 00:02:58,350

čuri جوجه

60

00:02:58,450 --> 00:03:00,850

kuya سگ

61

00:03:00,900 --> 00:03:02,900

malu گربه

62

00:03:02,900 --> 00:03:05,300

âyi آهو

63

00:03:05,350 --> 00:03:10,550

golodina / kolodina خارپشت، جوجه تیغی

64

00:03:10,650 --> 00:03:13,650

tura روباه

65

00:03:13,850 --> 00:03:16,200

čoruk گنجشک

66

00:03:16,300 --> 00:03:18,400

qulā کلاغ

67

00:03:18,400 --> 00:03:21,000

kokumau جغد

68

00:03:21,050 --> 00:03:24,050

xawg کبک

69

00:03:24,200 --> 00:03:26,900

ollu عقاب

70

00:03:27,050 --> 00:03:30,050

maj مگس

71

00:03:30,250 --> 00:03:33,250

šibiš شپش

72

00:03:33,350 --> 00:03:35,800

rešk رشک، تخم شپش

73

00:03:35,900 --> 00:03:38,250

donda زنبور

74

00:03:38,400 --> 00:03:41,400

parpari پروانه

75

00:03:42,150 --> 00:03:49,950

gultorna / gâltorna سرگین غلتان

76

00:03:50,550 --> 00:03:54,350

kâratina عنكبوت

77

00:03:54,400 --> 00:03:57,200

karm کرم

78

00:03:57,250 --> 00:04:00,250

loteyn رطیل

79

00:04:00,600 --> 00:04:04,200

arapušta آفتاب پرست

80

00:04:04,300 --> 00:04:07,300

mizaq غورباقه

81

00:04:07,500 --> 00:04:10,500

zili زالو

82

00:04:10,600 --> 00:04:13,600

āru امروز

83

00:04:13,900 --> 00:04:18,650

هزیو دیروز hizi

84

00:04:18,800 --> 00:04:22,450

پیریروو piriva

85

00:04:22,600 --> 00:04:26,050

امشب emšöw

86

00:04:26,100 --> 00:04:29,100

دیشب heššöw

87

00:04:29,350 --> 00:04:32,350

پیشب pirišöw

88

00:04:32,600 --> 00:04:35,600

فردا subâ

89

00:04:35,800 --> 00:04:38,500

اکنون osmi

90

00:04:38,600 --> 00:04:41,050

زود zi

91

00:04:41,100 --> 00:04:43,000

دیروز dir

92

00:04:43,150 --> 00:04:45,500
pišin ظهر

93
00:04:45,650 --> 00:04:48,100
pasin بعد از ظهر

94
00:04:48,150 --> 00:04:51,850
oftow-deršoy غروب

95
00:04:51,950 --> 00:04:54,350
hunom هنوز

96
00:04:54,450 --> 00:04:56,200
kiyâ کجا

97
00:04:56,400 --> 00:04:58,250
doyi اینجا

98
00:04:58,300 --> 00:05:00,400
oyi آنجا

99
00:05:00,500 --> 00:05:02,550
dire اینطرف

100
00:05:02,600 --> 00:05:04,700
ire آنطرف

101

00:05:04,850 --> 00:05:06,900

ber بیرون

102

00:05:06,950 --> 00:05:08,900

tu داخل

103

00:05:08,950 --> 00:05:11,500

teg پایین

104

00:05:11,550 --> 00:05:14,150

pešt عقب، پشت

105

00:05:14,250 --> 00:05:15,950

teg ته

106

00:05:16,000 --> 00:05:19,000

šü زیر

107

00:05:19,050 --> 00:05:21,000

ri روی

108

00:05:21,050 --> 00:05:23,700

dir دور

109

00:05:23,750 --> 00:05:26,350

derbača پنجره

110
00:05:26,350 --> 00:05:28,950
ber در

111
00:05:28,950 --> 00:05:31,500
turâzin ترازو

112
00:05:31,600 --> 00:05:33,950
tira تویره

113
00:05:33,950 --> 00:05:36,400
čorâ چراغ

114
00:05:36,450 --> 00:05:38,250
dul دلو، سطل

115
00:05:38,250 --> 00:05:40,750
söwda سبید

116
00:05:40,750 --> 00:05:43,750
kel کلید

117
00:05:43,950 --> 00:05:46,950
sard نردبان

118
00:05:47,000 --> 00:05:49,750

yâna هاون سنگی

119

00:05:49,800 --> 00:05:51,900

čār چرخ نخریسی

120

00:05:51,900 --> 00:05:54,900

sujon سوزن

121

00:05:54,950 --> 00:05:57,600

sâzi طناب با لیف خرما

122

00:05:57,600 --> 00:05:59,700

vašša گرسنه

123

00:05:59,700 --> 00:06:01,850

paxa پخته

124

00:06:01,850 --> 00:06:03,950

xom خام

125

00:06:03,950 --> 00:06:06,500

mâsâya ماسیده

126

00:06:06,500 --> 00:06:09,150

toršâya ترشیده

127

00:06:09,250 --> 00:06:11,150
pišim ناهار

128
00:06:11,150 --> 00:06:12,800
šom شام

129
00:06:12,800 --> 00:06:15,200
nun نان

130
00:06:15,200 --> 00:06:17,150
ârt آرد

131
00:06:17,200 --> 00:06:19,550
ār آسیاب

132
00:06:19,550 --> 00:06:22,550
ārvon آسیابان

133
00:06:22,750 --> 00:06:25,750
tīrin تنور

134
00:06:26,050 --> 00:06:29,050
yomu جامه، لباس

135
00:06:29,300 --> 00:06:32,100
perna پیراهن

136

00:06:32,150 --> 00:06:34,550

âteš آتش

137

00:06:34,550 --> 00:06:37,050

xot خاکستر

138

00:06:37,050 --> 00:06:39,150

kelak آجاق آتش

139

00:06:39,150 --> 00:06:41,100

alo شعله آتش

140

00:06:41,100 --> 00:06:43,300

izom هیزم

141

00:06:43,300 --> 00:06:46,300

sow سیب

142

00:06:48,100 --> 00:06:51,100

vâyom بادام

143

00:06:51,400 --> 00:06:54,400

yuz گردو

144

00:06:54,400 --> 00:06:58,200

engir انگور

145

00:06:58,200 --> 00:07:01,200

nâr انار

146

00:07:01,400 --> 00:07:04,400

toy توت

147

00:07:04,550 --> 00:07:08,000

viya بيد

148

00:07:08,450 --> 00:07:11,450

gɒvij زالک

149

00:07:11,650 --> 00:07:14,650

senjey سنجد

150

00:07:15,050 --> 00:07:18,350

ermoy گلابی

151

00:07:18,450 --> 00:07:21,600

hɪli هلو

152

00:07:22,050 --> 00:07:25,050

awšâ آیش

153

00:07:26,000 --> 00:07:29,000

kaftin بیل

154

00:07:29,500 --> 00:07:32,500

kort کرت

155

00:07:32,750 --> 00:07:35,750

čon خرمنکوب

156

00:07:35,900 --> 00:07:38,900

kā کاه

157

00:07:38,900 --> 00:07:41,900

pasâ نوبت آبیاری

158

00:07:42,100 --> 00:07:45,100

dašvon میراب

159

00:07:45,100 --> 00:07:48,100

kiya خانه

160

00:07:48,200 --> 00:07:51,200

vadi اندود

161

00:07:51,300 --> 00:07:53,650

bun بام

162

00:07:53,700 --> 00:07:56,100
ber در

163
00:07:56,150 --> 00:07:59,150
darbača پنجره

164
00:07:59,250 --> 00:08:02,250
šigija گیجگاه در

165
00:08:02,250 --> 00:08:04,900
difâl دیوار

166
00:08:04,900 --> 00:08:09,450
orčen / horčen پلکان

167
00:08:09,700 --> 00:08:12,050
setin ستون

168
00:08:12,100 --> 00:08:15,100
konjâla کنج

169
00:08:15,250 --> 00:08:18,000
sor ناودان

170
00:08:18,050 --> 00:08:21,050
awsâr افسار

171

00:08:21,250 --> 00:08:24,250

âur دام آبستن

172

00:08:24,450 --> 00:08:28,250

biringari پشم چینی

173

00:08:28,400 --> 00:08:31,400

toxmi karg تخم مرغ

174

00:08:31,450 --> 00:08:34,150

koluz پوسته تخم مرغ

175

00:08:34,150 --> 00:08:37,150

šir-jey آغوز

176

00:08:37,250 --> 00:08:40,250

du دوغ

177

00:08:40,950 --> 00:08:43,950

maska کره

178

00:08:44,000 --> 00:08:47,000

ārčon باد افشانه

179

00:08:47,200 --> 00:08:50,200

keleng کلنگ

180
00:08:50,250 --> 00:08:53,250
čon خرمنکوب

181
00:08:53,700 --> 00:08:56,250
komun غربال

182
00:08:56,350 --> 00:08:59,350
tiver تبر

183
00:08:59,500 --> 00:09:02,250
masa بزرگ

184
00:09:02,300 --> 00:09:04,650
kas کوچک

185
00:09:04,700 --> 00:09:07,300
vešter بیشتر

186
00:09:07,350 --> 00:09:10,350
johun زیبا، خوب

187
00:09:10,550 --> 00:09:13,550
naxâš زشت

188
00:09:13,900 --> 00:09:18,000

pēn پهن

189

00:09:18,100 --> 00:09:21,100

xird خُرد، ريز

190

00:09:21,250 --> 00:09:23,850

ošk / hošk خشک

191

00:09:24,000 --> 00:09:27,000

šöw زیر

192

00:09:27,200 --> 00:09:29,550

tāl تلخ

193

00:09:29,600 --> 00:09:31,950

sibi سفيد

194

00:09:32,050 --> 00:09:35,050

sawz سبز

195

00:09:35,350 --> 00:09:38,350

âvengon آویزان

196

00:09:38,550 --> 00:09:40,150

pik پوک

197

00:09:40,300 --> 00:09:42,400
melil ولرم

198
00:09:42,450 --> 00:09:45,050
zöwr زبر

199
00:09:45,250 --> 00:09:46,900
kâya بازی

200
00:09:46,900 --> 00:09:49,250
numâ نماز

201
00:09:49,250 --> 00:09:52,250
ruja روزه

202
00:09:52,250 --> 00:09:56,650
tiq / ru tiq عاشورا

203
00:09:57,050 --> 00:10:00,650
das-numâ وضو

204
00:10:01,450 --> 00:10:04,450
hemodo همدیگر

205
00:10:04,500 --> 00:10:06,950
hečkom هیچکدام

206

00:10:07,000 --> 00:10:09,400

herki هرکس

207

00:10:09,450 --> 00:10:11,800

komi کدام

208

00:10:11,850 --> 00:10:16,050

himi / himidi همدیگر

209

00:10:16,800 --> 00:10:21,450

derkaft / derka افتاد / می افتد

210

00:10:21,750 --> 00:10:26,750

va-š-ešt / vāla هشت / می هلد

211

00:10:26,950 --> 00:10:31,950

der-oš-oxos's / derxosa انداخت / می اندازد

212

00:10:31,950 --> 00:10:37,500

veisâ / veytosa ایستاد / می ایستد

213

00:10:37,750 --> 00:10:41,850

yoma / ya آمد / می آید

214

00:10:41,850 --> 00:10:46,850

š-iârt / târa آورد / می آورد

215

00:10:47,250 --> 00:10:53,250

dâr-oš ka / dâr kîra آویخت / می آویزد

216

00:10:53,650 --> 00:10:59,650

der-oš-vâzâ / dervâza باخت / می بازد

217

00:11:00,000 --> 00:11:04,600

uwârâ / vâra بارید / می بارد

218

00:11:04,700 --> 00:11:09,700

va-š-rasâ / vârasa پرسید / می پرسد

219

00:11:10,250 --> 00:11:15,250

verosâ / vertosa برخاست / برمی خیزد

220

00:11:15,400 --> 00:11:19,600

vêgîra برمی دارد

221

00:11:19,650 --> 00:11:24,650

ši-ba / bîra برد / می برد

222

00:11:24,800 --> 00:11:29,800

pe-š-ârt / pe-tara برگرداند / برمی گرداند

223

00:11:29,800 --> 00:11:33,750

šu-wond / vŕna برید / می بُرد

224

00:11:33,800 --> 00:11:38,800

ha-š-bast / hābenda بست / می بندد

225

00:11:38,900 --> 00:11:43,600

der-oš-vat / dervija بیخت / می بیزد

226

00:11:43,650 --> 00:11:47,800

š-upâšâ / pâša پاشید / می پاشد

227

00:11:47,850 --> 00:11:52,300

š-upâfto / pâya پایید / می پاید

228

00:11:52,400 --> 00:11:56,550

š-uxoss / xossa پرتاب کرد / پرتاب می کند

229

00:11:56,600 --> 00:12:01,600

ipisâ / pisa پوشید / می پوشد

230

00:12:01,800 --> 00:12:06,450

va-š-pošt / vāpuša پوشید / می پوشد

231

00:12:06,500 --> 00:12:11,500

vešpušnâ / ve-š-pušna پوشاند / می پوشاند

232

00:12:11,650 --> 00:12:13,850

š-ipičâ می پیچید

233

00:12:14,150 --> 00:12:16,700

š-pijna می پیچاند

234

00:12:17,050 --> 00:12:22,350

utowâ تایید

235

00:12:22,400 --> 00:12:24,550

š-utöwnâ تاباند

236

00:12:24,700 --> 00:12:28,750

š-itašâ / taša تراشید / می تراشد

237

00:12:28,800 --> 00:12:32,800

itarsâ / tarsa ترسید / می ترسد

238

00:12:32,900 --> 00:12:38,700

š-itarsnâ / š-itarsna ترساند / می ترساند

239

00:12:38,800 --> 00:12:43,800

š-ušâ ka / ša ka توانست / می تواند

240

00:12:44,000 --> 00:12:48,000

uyošâ / yoša جوشید / می جوشد

241

00:12:48,100 --> 00:12:52,650

š-ujârt / jâra جويد / می جود

242

00:12:53,050 --> 00:12:58,050

havuuft / hāvuusa خوابيد / می خوابد

243

00:12:58,200 --> 00:13:04,100

ha-š-vunâ / hāvuna خواباند / می خواباند

244

00:13:04,200 --> 00:13:07,600

š-uxâ / xura خورد / می خورد